

A1.33 Zastawa stołowa



Prepara a mesa para receber convidados.

Sztućce	<i>(Talheres)</i>	Garnek	<i>(Panela)</i>
Widelec	<i>(Garfo)</i>	Patelnia	<i>(Frigideira)</i>
Nóż	<i>(Faca)</i>	Obrus	<i>(Toalha de mesa)</i>
Łyżka	<i>(Colher)</i>	Serwetka	<i>(Guardanapo)</i>
Talerz	<i>(Prato)</i>	Nakrywać	<i>(Pôr a mesa)</i>
Miska	<i>(Tigela)</i>	Podawać	<i>(Servir)</i>
Szklanka	<i>(Copo)</i>	Zmywać	<i>(Lavar (a louça))</i>
Filizanka	<i>(Xícara)</i>	Podaj mi proszę łyżkę	<i>(Passa-me a colher, por favor)</i>
Dzbanek	<i>(Bule)</i>	Proszę podaj mi nóż	<i>(Por favor, passa-me a faca)</i>

1. Diálogo: Michał i Ania nakrywają do stołu dla gości (QR: Áudio)



- Michał:** Aniu, możesz mi pomóc nakryć do stołu? *(Ania, você pode me ajudar a pôr a mesa? Os convidados vão chegar já já.)*
Goście zaraz przyjdą.
- Ania:** Jasne. Co mogę zrobić? *(Claro. O que eu posso fazer?)*
- Michał:** Ja przyniosę talerze i szklanki, a ty rozłóż sztućce. *(Eu vou trazer os pratos e os copos, e você coloca os talheres.)*
- Ania:** Dobrze. Łyżka po prawej, nóż tutaj, widelec po lewej. *(Tudo bem. A colher à direita, a faca aqui, o garfo à esquerda.)*
- Michał:** Aniu, nie tak! Nóż jest po prawej stronie, ostrzem do talerza. *(Ania, não assim! A faca fica do lado direito, com a lâmina voltada para o prato.)*
- Ania:** Dobrze, już poprawiam. *(Certo, já estou corrigindo.)*
- Michał:** Widelec jest po lewej stronie talerza, z zębami do góry. *(O garfo fica do lado esquerdo do prato, com os dentes para cima.)*
- Ania:** Wygląda na to, że wszystko robię źle. Masz jeszcze jakieś uwagi? *(Parece que eu faço tudo errado. Você tem mais alguma observação?)*
- Michał:** Pamiętaj: sztućce do deseru kładziemy nad talerzem. *(Lembre-se: os talheres de sobremesa colocamos acima do prato.)*
- Ania:** Michał... od kiedy jesteś ekspertem od nakrywania do stołu? *(Michał... desde quando você é especialista em pôr a mesa?)*
- Michał:** To tajemnica, ale byłem na kursie *savoir vivre*. *(É segredo, mas eu fiz um curso de savoir vivre.)*
- Ania:** Serio? A dlaczego to ja kładę sztućce, a nie ty? *(Sério? E por que sou eu que coloco os talheres, e não você? Haha.)*
Haha.

1. Co przynosi Michał, a co robi Ania? *(O que Michał traz, e o que Ania faz?)*

- a. Michał przynosi talerze i szklanki, a Ania rozkłada sztućce. b. Michał zmywa naczynia, a Ania podaje deser.
- c. Michał rozkłada serwetki, a Ania myje szklanki. d. Michał gotuje w garnku, a Ania nakrywa obrus.

2. Gdzie kładziemy sztućce do deseru według Michała? (*Onde colocamos os talheres de sobremesa, segundo Michał?*)
- Nad talerzem.
 - Pod talerzem.
 - Po prawej stronie talerza.
 - Obok szklanki.

1-a 2-a

2. Gramática: Verbos modais: mogę, muszę, chcę, umiem...

Os verbos modais na língua polonesa incluem, entre outros: umieć, móc, potrafić, mieć powinność, musieć, chcieć, woleć.



Czasownik modalny (Verbo modal) Przykład (Exemplo)

umieć (<i>saber (ter habilidade)</i>)	Umiem organizować przyjęcia. (<i>Sei organizar festas.</i>)
móc (<i>poder</i>)	Mogę w czymś pomóc? (<i>Posso ajudar em alguma coisa?</i>)
potrafić (<i>conseguir (ser capaz de)</i>)	Potrafię rozłożyć sztućce. (<i>Consego pôr os talheres.</i>)
mieć powinność (<i>ter a obrigação de</i>)	Powinienem posprzątać po kolacji. (<i>Eu deveria arrumar depois do jantar.</i>)
musieć (<i>ter de</i>)	Muszę nakryć do stołu. (<i>Tenho de pôr a mesa.</i>)
chcieć (<i>querer</i>)	Chcę dzisiaj zjeść w domu. (<i>Quero comer em casa hoje.</i>)
woleć (<i>preferir</i>)	Wolę gotować niż zmywać. (<i>Prefiro cozinhar a lavar a louça.</i>)

„Umieć” significa uma habilidade geral, e „potrafić” a capacidade de realizar uma ação concreta.

A forma do verbo mieć powinność adapta-se ao gênero: (ja) powinienem - homem, (ja) powinnam - mulher.

- Czy _____ podać mi proszę łyżkę? (*Você pode me passar a colher, por favor?*)
 - mogę
 - możesz
 - może
 - możecie
- _____ nakryć do stołu przed kolacją. (*Preciso pôr a mesa antes do jantar.*)
 - Musisz
 - Muszę
 - Muszę
 - Musimy
- Nie _____ jeszcze dobrze zmywać w zmywarce. (*Ainda não sei lavar bem na máquina de lavar louça.*)
 - umie
 - umią
 - umiesz
 - umiem
- _____ herbatę w filiżance niż w szklance. (*Prefiro chá em uma xícara do que em um copo.*)
 - Wolę
 - Wolisz
 - Wole
 - Woli

1. możesz 2. Muszę 3. umiem 4. Wolę

3.Exercícios

1. Associe cada início à sua terminação correta.

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Rozłóż proszę sztućce | a. i filiżanki. |
| 2. Muszę jeszcze nakryć stół | b. przy każdym talerzu. |
| 3. Czy możesz podać dzbanek | c. z wodą na stół? |
| 4. Po kolacji zmywam szklanki | d. obrusem i serwetkami. |



1-b: Por favor, coloque os talheres em cada prato. **2-d:** Ainda preciso pôr a mesa com a toalha de mesa e os guardanapos. **3-c:** Você pode colocar a jarra com água na mesa? **4-a:** Depois do jantar, eu lavo os copos e as xícaras.

2. Nota: jantar para convidados (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: widelec, patelni, talerz, nakryć, Sztućce, serwetkę, łyżka, filiżanki, zmyj, dzbanek, obrus, misce

W sobotę wieczorem mamy gości i proszę (1) _____ stół na 18:30. Na stół połóż (2) _____, na każdy (3) _____ połóż (4) _____. (5) _____ ułóż prosto: (6) _____ po lewej stronie talerza, nóż i (7) _____ po prawej stronie. Na stole powinny być też szklanki do wody i (8) _____ do kawy.

W kuchni przygotuj (9) _____ z wodą. Zupę podajemy w (10) _____, a danie z (11) _____ na talerzu. Jeśli możesz, (12) _____ garnki po gotowaniu, bo rano nie mam czasu. Jeśli czegoś brakuje, napisz krótką listę zakupów.

No sábado à noite teremos convidados e, por favor, ponha a mesa para as 18:30. Coloque a toalha de mesa na mesa; em cada prato, coloque um guardanapo. Disponha os talheres de forma simples: o garfo à esquerda do prato, a faca e a colher à direita. Na mesa também devem estar copos para água e xícaras para café.

Na cozinha, prepare uma jarra com água. Servimos a sopa numa tigela, e o prato da frigideira no prato. Se puder, lave as panelas depois de cozinhar, porque de manhã não tenho tempo. Se faltar alguma coisa, escreva uma lista de compras curta.

(1) nakryć, (2) obrus, (3) talerz, (4) serwetkę, (5) Sztućce, (6) widelec, (7) łyżka, (8) filiżanki, (9) dzbanek, (10) misce, (11) patelni, (12) zmyj

3. Ouça os fragmentos de áudio e escolha a solução correta. (QR: Áudio)



- O co prosi mówiąca? (*O que a falante está pedindo?*)
 - Żeby umyć talerze
 - Żeby przynieść szklanki
 - Żeby kupić obrus
- Czego brakuje mówiącemu do zupy? (*O que está faltando para a sopa ao falante?*)
 - Filiżanek
 - Misek
 - Noży

1-b 2-b

4. Escolha a solução correta

1. Czy _____ podawać talerze i sztućce do stołu? *(Você pode colocar os pratos e os talheres na mesa?)*
a. musi b. możecie c. możesz d. mogą
2. Ja podaję szklanki, a ty _____ podawać filiżanki. *(Eu coloco os copos, e você tem que colocar as xícaras.)*
a. musi b. muszę c. chcesz d. musisz
3. Przepraszam, teraz _____ serwetki, a potem podam dzbanek z wodą. *(Desculpe, agora estou colocando os guardanapos, e depois vou colocar a jarra de água.)*
a. podaje b. podaję c. podajecie d. podajesz
1. możesz 2. musisz 3. podaję

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



a. Nakrywanie stołu przed kolacją

- Ania** *Tomek, proszę, nakryj stół: rozłóż obrus i serwetki.*
(gospodyni): *(Tomek, por favor, ponha a mesa: estenda a toalha de mesa e os guardanapos.)*
- Tomek** *Dobrze. Gdzie są sztućce — widelec, nóż i łyżka?*
(partner): *(Tudo bem. Onde estão os talheres — garfo, faca e colher?)*
- Ania** *W szufladzie w kuchni. Połóż też talerze i szklanki przy każdym miejscu.*
(gospodyni): *(Na gaveta da cozinha. Coloque também os pratos e os copos em cada lugar.)*
- Tomek** *Okej, już podaję wszystko na stół.*
(partner): *(Ok, já estou levando tudo para a mesa.)*

1. Co Ania prosi Tomka, żeby położył na stole?
-

b. Podawanie zupy i napojów

- Kasia (gotuje):** *Marek, za chwilę podaję zupę — weź proszę miski i łyżki.*
(Marek, daqui a pouco vou servir a sopa — por favor, pegue as tigelas e as colheres.)
- Marek (pomaga):** *Jasne. A do picia: szklanki czy filiżanki?*
(Claro. E para beber: copos ou xícaras?)
- Kasia (gotuje):** *Szklanki będą lepsze. Postaw też dzbanek z wodą na środku stołu.*
(Copos serão melhores. Coloque também uma jarra de água no meio da mesa.)
- Marek (pomaga):** *Dobra. A po kolacji razem zmywamy naczynia?*
(Tá bom. E depois do jantar lavamos a louça juntos?)

1. Co Kasia prosi Marka, żeby przynieść do zupy?
-

6. Pratique em pares ou com o seu professor. (QR: IA+)

1. Jesteś w domu. Za chwilę przyjdą goście. Poproś partnera/koleżankę, żeby przygotował(a) stół. (Użyj: nakrywać, obrus, sztucce)



2. Jesteś w sklepie z artykułami domowymi. Chcesz kupić nowe talerze. Zapytaj sprzedawcę, gdzie są talerze i ile kosztują. (Użyj: talerz, duży/mały, ile kosztuje)

7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Magda

W sobotę przyjdę do Ciebie na kolację. Będę około **19:00**. Chcesz, żebym coś przyniosła? Mogę kupić **deser** albo **napoje**.

Powiedz też, czy mam zdjąć **buty** w domu.



Escreva uma resposta apropriada: *Dzięki za wiadomość, będę na Ciebie czekać o... / Możesz przynieść..., proszę? / Muszę jeszcze nakryć do stołu: talerze, sztucce i szklanki.*

Verbos importantes

Podawać (dar)

Czas teraźniejszy

ja	podaję
ty	podajesz
on/ona/ono	podaje
my	podajemy
wy	podajecie
oni/one	podają